



香港海事博物館國際會議

明代海洋貿易、航海術和 水下考古研究新進展

Hong Kong Maritime Museum International Symposium
**NEW RESEARCH INTO THE MARITIME TRADES,
SEAFARING AND UNDERWATER ARCHAEOLOGY
OF THE MING DYNASTY**

7&8.06.2014



HONG KONG
maritime
museum
香港海事博物館

香港海事博物館國際會議：

明代海洋貿易、航海術和 underwater 考古研究新進展

為配合由香港海事博物館與英國牛津大學博德利（Bodleian）圖書館合辦的《針路藍縷：牛津大學珍藏明代海圖及外銷瓷》特展，香港海事博物館於2014年6月7日至8日舉辦以中國明代航海歷史為主題的國際學術會議。

特展主要講述明朝末期（約17世紀上半葉）的航海術和海洋貿易。當中展出的文物包括牛津大學博德利圖書館收藏的稀世珍品《明代東西洋航海圖》（The Selden Map）、手抄本的海道針經《順風相送》及《指南正法》。其他展品還包括牛津大學阿什莫爾（Ashmolean）博物館珍藏的精美明代外銷瓷器。本地著名收藏家譚廣濂先生亦把他的罕見珍藏17世紀古地圖也一併展出。此特展由即日至2014年6月23日於香港海事博物館C層舉行。

屆時，二十名來自本地及海外的專家將會齊集討論《明代東西洋航海圖》、中國水下考古的發現及中國明代的航海技術，專家們亦以其前沿性的研究作簡報研討。是次學術會議將首次開放予公眾參與，讓參加者跟專家們互動交流，實為難得的盛事。

Hong Kong Maritime Museum International Symposium: New Research into the Maritime Trades, Seafaring and Underwater Archaeology of the Ming Dynasty

Hong Kong Maritime Museum is holding its first international symposium of the latest research into the Chinese maritime history of Ming Dynasty on 7 and 8 June, 2014, in conjunction with the current, temporary exhibition entitled "Mapping Ming China's Maritime World – The Selden Map and other Treasures from the University of Oxford" co-presented by the Hong Kong Maritime Museum and the Bodleian Libraries of the University of Oxford.

This special exhibition tells the story of the maritime world of the late Ming-era China (mid-17th century). Its highlight lies on the Selden Map of China and other related treasures from the University of Oxford's Bodleian Libraries and the University's Ashmolean Museum. Collections from the Hong Kong Maritime Museum, as well as items from local renowned collector Mr. K.L. Tam are also featured.

Twenty local and overseas scholars will gather to discuss topics relating to the Selden Map of China, underwater archaeological findings in China and the seafaring of the Ming Dynasty. This symposium is open to the public, a rare opportunity for interacting with prominent scholars who will present their cutting-edge research for the first time in Hong Kong.

會議程序 Symposium Program

07.06.2014

第一天 Day One

- 8:45 - 9:15
登記 Registration
- 9:15 - 9:30
致歡迎辭 Welcome Speech
香港海事博物館總監 韋特力
Richard Wesley, HKMM Director
香港海事博物館總館長 焦天龍
Tianlong Jiao, HKMM Chief Curator

- 第一場 明代東西洋航海圖**
Session One The Selden Map
- 主持人 譚廣濂先生
Chair Mr. K. L. Tam
- 9:30 - 9:55
講者 香港大學 錢江
論文題目 《明代東西洋航海圖》與福建人的海外貿易
Speaker James Chin, University of Hong Kong
Title of the Paper The Selden Map and the Hokkien maritime trade in late Ming
- 9:55 - 10:20
講者 美國南佐治亞大學 貝瑞葆
論文題目 從《東西洋航海圖》觀察東亞群島
Speaker Robert Batchelor, Georgia Southern University
Title of the Paper Viewing the East Asian archipelago through the Selden Map
- 10:20 - 10:45
講者 香港大學 馮錦榮
論文題目 十六世紀末至十七世紀初東亞海圖繪製史的一些看法：以The Selden Map (或稱《東西洋航海圖》)與《中華帝國及其周邊王國及島嶼》(Sinarum Regni aliorūq. regnoru et insularū illi adiacentium descripti, 1590?-1593?) 為中心
Speaker Fung Kam-Wing, University of Hong Kong
Title of the Paper Issues in the history of cartography of East Asia from late 16th century to the early 17th century: the Selden Map and Sinarum Regni aliorūq. regnoru et insularū illi adiacentium descripti
- 10:45 - 11:00
茶點 Tea Break



第二場 明代針經

Session Two Seafaring of the Ming Dynasty

- 主持人 錢江教授
Chair Professor James Chin
- 11:00 - 11:25
講者 香港中華萬年網 陳佳榮
論文題目 明代的海路、海圖及針經
Speaker Chen Jiarong, China10k
Title of the Paper Ming Dynasty sea routes, navigation maps and rutters
- 11:25 - 11:50
講者 福建師範大學 謝必震
論文題目 《順風相送》與古代中琉航海
Speaker Xie Bizhen, Fujian Normal University
Title of the Paper *Shun Feng Xiang Song* and the ancient navigations between China and Ryukyu
- 11:50 - 12:15
講者 北京海洋出版社 劉義傑
論文題目 《順風相送》研究八十年
Speaker Liu Yijie, Ocean Press, Beijing
Title of the Paper A review of 80 years research on *Shun Feng Xiang Song*
- 12:15 - 12:40
講者 中國科學院自然科學史研究所 汪前進
論文題目 更路簿的理論探討—名稱、種類、源流、結構、特徵、價值與外傳
Speaker Wang Qianjin, The Institute of the History of Natural Sciences, Chinese Academy of Science
Title of the Paper A theoretical discussion on the navigation guides (geng lu bo): names, variety, sources, structures, features, values and diffusion
- 12:40 - 14:30
午膳 Lunch

第三場 明代沉船考古

Session Three Archaeology of Shipwrecks in the Ming Dynasty

主持人 謝必震教授
Chair Professor Xie Bizhen

• 14:30 - 14:55

講者 廣東省文物考古研究所水下考古中心 崔勇
論文題目 南澳1號明代沉船及相關問題

Speaker Cui Yong, Center for Underwater Archaeology, Institute of Archaeology of Guangdong Province

Title of the Paper Nan'ao No.1 shipwreck of the Ming Dynasty and relevant issues

• 14:55 - 15:20

講者 福建博物院考古研究所 羊澤林
論文題目 從福建明代沉船出水瓷器探討景德鎮瓷器外銷的幾個問題

Speaker Yang Zelin, Institute of Archaeology, Fujian Museum

Title of the Paper Porcelains on the Fujian shipwrecks of the Ming Dynasty and the trading of the Jingdezhen porcelains

• 15:20 - 15:45

講者 台灣中央研究院 臧振華
論文題目 台灣水下考古新發現與相關問題

Speaker Tsang Cheng-hwa, Academia Sinica

Title of the Paper New discoveries in Taiwan underwater archaeology and relevant issues

• 15:45 - 16:05

講者 香港海事博物館 焦天龍
論文題目 南海地區沉船與明代海洋貿易的變遷

Speaker Tianlong Jiao, Hong Kong Maritime Museum

Title of the Paper Shipwrecks in South China Sea and the changes of Ming Dynasty maritime trade

• 16:05 - 16:30

茶點 Tea Break

第四場 明代航海史

Session Four Maritime History of the Ming Dynasty

主持人 臧振華教授
Chair Professor Tsang Cheng-hwa

• 16:30 - 16:55

講者 德國慕尼黑大學 葡萄鬼
論文題目 十六世紀葡文資料記載中的南澳

Speaker Roderich Ptak, Ludwig Maximilians University Munich

Title of the Paper Some notes on Nan'ao in Portuguese sources of the sixteenth century

• 16:55 - 17:20

講者 香港大學 戴偉思
論文題目 明代航海的航路和航向定位：可能性與不可能性

Speaker Stephen Davies, University of Hong Kong
Title of the Paper On courses and course keeping in Ming Dynasty seafaring: probabilities and improbabilities

• 17:20 - 17:30

第一天論壇總結 Day One Round up

08.06.2014

第二天 Day Two

第一場 《東西洋航海圖》再探
Session One Selden Map Revisited

主持人 貝瑞葆教授
Chair Professor Robert Batchelor

• 9:30 - 9:55

講者 香港海事博物館 譚廣濂
論文題目 西方海圖的仿製與十六世紀末至十七世紀早期航海圖的特徵

Speaker K. L. Tam, Hong Kong Maritime Museum
Title of the Paper Copying of western charts and some distinctive cartographic features of end 16th/early 17th century maps

• 9:55 - 10:20

講者 上海鄭和研究中心 朱鑒秋
論文題目 《東西洋航海圖》在南海史地研究中的價值

Speaker Zhu Jianqiu, Zhenghe Research Center, Shanghai
Title of the Paper The value of Selden Map in the study of South China Sea historical geography

• 10:20 - 10:45

講者 香港獨立學者 陳泳昌
論文題目 由分野標記試論《東西洋航海圖》之成圖年代

Speaker Joseph Chan, Hong Kong Independent Scholar
Title of the Paper On the composition time of the Selden Map based on a study on its Fenye markings

• 10:45 - 11:10

講者 牛津大學博德利圖書館 Robert Minte
論文題目 《東西洋航海圖》的修復和保護及於香港海事博物館的展出狀況

Speaker Robert Minte, Bodleian Libraries, University of Oxford
Title of the Paper The conversation of the Selden Map and its display at the Hong Kong Maritime Museum

• 11:10 - 11:25

茶點 Tea Break

第二場 明代中國與東南亞
Session Two Ming China and Southeast Asia

主持人 馮錦榮教授
Chair Professor Fung Kam-Wing

• 11:25 - 11:50

講者 廈門大學 周運中
論文題目 英藏明末閩商航海圖出自廈門新證

Speaker Zhou Yunzhong, Xiamen University
Title of the Paper The author of the Selden Map was from Xiamen Bay

• 11:50 - 12:15

講者 澳大利亞國立大學 韋傑夫
論文題目 耶魯大學圖書館所藏中國航海圖中的東南亞

Speaker Geoffrey Wade, Australian National University
Title of the Paper Southeast Asia in the Yale University Library Chinese navigational map book

• 12:15 - 12:25

閉幕謝辭
香港海事博物館董事 王式英先生
Conclusion Remarks by Mr. William Waung, HKMM Board of Directors

會議詳情

Symposium Details

日期 Date

7&8.06.2014

時間 Time

7.06.2014 星期六 Sat 9:00am to 5:30pm

8.06.2014 星期日 Sun 9:30am to 12:30pm

地點 Venue

香港海事博物館，香港中環八號碼頭

Hong Kong Maritime Museum, Central Pier No. 8, Central, Hong Kong

適合年齡 Suitable for

18+

入場門票 Entrance fee

成人 Adults \$30

長者及全職學生 Seniors and full-time students \$15

如有其他查詢，請與博物館圖書館主任畢宛清小姐聯絡。

For further enquiry, please contact our Librarian, Ms Kitty But:

T 電話 : (852) 3713 2516

F 傳真 : (852) 2813 8033

E 電郵 : resource@hkmaritimemuseum.org



香港海事博物館
Hong Kong Maritime Museum
電話 Tel: 852 3713 2500
www.hkmaritimemuseum.org

香港中環八號碼頭
Central Pier No. 8, Central, Hong Kong
電郵 Email: info@hkmaritimemuseum.org